

Bibliografia i referències

Brewster, Ellis and Girard (1994): *The Primary English Teachers' Guide* .

Consell d'Europa:

CONSELL D'EUROPA (2001): *Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment*. Divisió de Llengües Modernes (Estrasburg). Cambridge University Press. En la web de l'*European Language Portfolio* del Consell d'Europa. Modern Languages Division (juliol, 2003).

Versió catalana: *Marc europeu comú de referència per a les llengües: aprendre, ensenyar, avaluar*. Barcelona: Generalitat de Catalunya, Govern de les Illes Balears, Govern d'Andorra, 2003.

Versió castellana: *Marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza y evaluación*, Madrid: Instituto Cervantes, MEC, Anaya, Madrid, 2002. També en <http://cvc.cervantes.es/obref/marco/> (juliol, 2003).

Versió en èuscar: Erreferentzi marko europar bateratua: hizkuntzen ikaskuntzarako, irakaskuntzarako eta ebaluaziorako: Council of Europe, Europako Kontseilua. Donostia: HABE, 2002.

Versió gallega: *As linguas modernas: aprendizaxe, ensino, avaliación: un marco común europeo de referencia*. Consello de Europa, Xunta de Galicia, Dirección Xeral de Política Lingüística, la Coruña, 2001.

GENESEE, FRED (1994): *EDUCATING SECOND LANGUAGE CHILDREN*

LITTLE, David i Radka PERCLOVÁ (2002, en la xarxa): *The European Language Portfolio: A Guide for Teachers and Teacher Trainers*. En la web de l'*European Language Portfolio*.

KOHONEN, Viljo i Gerard WESTHOFF (2002, en la xarxa): "Enhancing the pedagogical aspects of the European Language Portfolio (ELP)". Document word.

SCHNEIDER, Günter i Peter LENZ (2002, en la xarxa): *European Language Portfolio: Guide for Developers*. Lern- und Forschungszentrum Fremdsprachen. University of Fribourg/CH

Oxford, R. (1990): *Language Learning Strategies* . Boston: Heinle and Heinle

Bibliografia en castellà:

BARROSO, R. (2002): "Los alumnos tendrán un pasaporte escolar donde constará su nivel de idiomas.", *ABC*, 19-2-2002.

CASSANY, Daniel. (2002): "El portafolio europeo de lenguas", *Aula de Innovación educativa*, 117, 13-17. Barcelona i Buenos Aires.

ESCOBAR URMENETA, Cristina (2000): *El portafolio oral como instrumento de evaluación formativa en el aula de lengua extranjera*. Departament de Didàctica de la Llengua, la Literatura i les Ciències Socials. Universitat Autònoma de Barcelona. Tesi doctoral.

“Marco común europeo de referencia y Portfolio de las lenguas”, *Mosaico, Revista para la Promoción y Apoyo a la Enseñanza del Español*, núm. 9 (monogràfic). Inclou articles d'Elena Verdía, Gisela Conde, Gilbert De Samblanc i Daniel Cassany. En la xarxa: <http://www.sgci.mec.es/be/mosaico.htm>

Webs

Bergen Cando Project [gener 2004], <http://www.ecml.at/cando/files/start.htm>, Projecte d'investigació de distintes universitats europees, encapçalades per la de Bergen (Noruega), per a elaborar i aplicar descriptors del tipus "can do", en el context del MEQR i del PEL, en anglés, per a secundària.

European Language Portfolio, Consell d'Europa [gener 2004], <http://www.coe.int/portfolio>, La web amb els documents bàsics: MEQR, guies per a professors i dissenyadors de materials, informes d'experimentació, etc.

Ministeri d'Educació, Ciència i Esport [gener 2004], <http://aplicaciones.mec.es/programas-europeos/jsp/plantillap.jsp?id=pr1>, Web dels dissenyadors i experimentadors dels PEL espanyols, amb tota la documentació en pdf, adreces electròniques dels coordinadors i dels responsables en cada comunitat autònoma. Usuari: Portfolio; Contrasenya: Cobe35.

Bibliografia citada i materials usats:

CASSANY, Daniel (1999): *Construir l'escriptura*. Barcelona: Empúries. Versió es castellà: *Construir la escritura*. Barcelona: Paidós.

CASSANY, Daniel; ESTEVE, Olga, MARTÍN PERIS, Ernesto i PÉREZ-VIDAL, Carmen (2003): *Memoria de experimentación del PEL español de secundaria*. Madrid: MECD. Informe intern.

CONDE, Gisela (en premsa): “El compromiso europeo con el aprendizaje y enseñanza de lenguas: El ‘Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas’ y el ‘Portfolio Europeo de las Lenguas’.” *Cuadernos de Pedagogía*, monogràfic sobre ensenyament de la llengua.

REIGSTAD, T. J. i MCANDREW, A. (1984): *Training Tutors for Writing Conferences*. Urbana: ERIC/NCTE.

“*Jésli jestes*” Parma Press, Varsòvia. Distribució: Rainbowart, Varsòvia.